Emblema 16

Motes

"Staterae ordo non transiliendus."

No se debe romper el orden de la balanza.

- **Traducido por:** Nosotros.
- **Ubicación:** En la imagen y al final de la glosa
- **Observación:** Existe un error en el mote de la pictura: la primera palabra presenta una forma acabada en desinencia -a (statera) y no como en realidad debería ser y como se presenta luego correctamente en el mote al final de la glosa, con desinencia -ae en caso genitivo (staterae).
- **Fuente del mote:**
    I. *"3,39."* de la obra adv. Rufin. **Texto exacto:** STATERAM NE TRANSILIAS, id est ne praetergrediaris iustitiam. **Intermediarios:**

Glosa

El autor compone esta divisa para aquellos que desean cosas difíciles y sin razón, de modo que, no teniendo orden niguno, hacen mal sus negocios.

Picturas

- **Motivo:** Ante un amplio paisaje en el que se distinguen algunas ruinas aparece un hombre vestido con atuendo a la antigua, que sostiene con la mano derecha una balanza con objetos en ambos platillos. Uno de éstos se ha desprendido a causa del peso que soportaba.
- **Significado:** Es empresa de aquellos que buscan y desean cosas difíciles y fuera de razón, de modo que, al no respetar un orden o un método, no logran finalizar de forma satisfactoria sus asuntos.
- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Cosas difíciles y fuera de razón, Negocio
- **Autoridades:** Pitágoras: PITAGORAS
- **Onomásticas:** Balanza (Humano, Herramientas), Hombre (Humano, Hombre(s)), Platillo (Humano, Herramientas)

©Universidade da Coruña

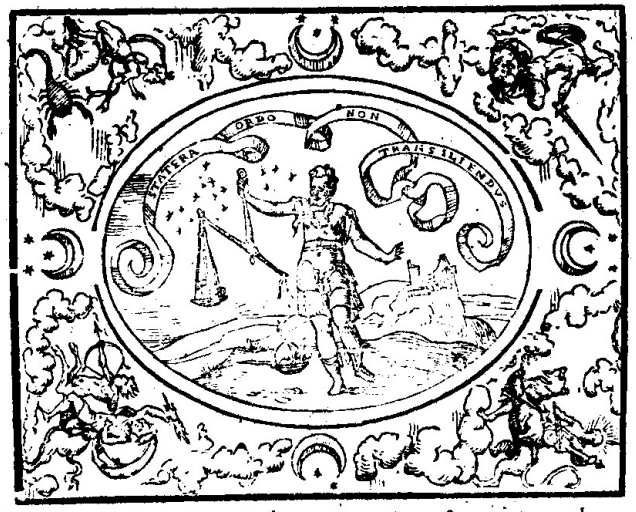
Páginas digitalizadas

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

de ellos merecen doblada quexa, y les conuiene muy bien esta Deuisa, que es vn hombre el qual con la punta d'vna espada arrebata en vn molon de carbones ardientes los quales sacãle vn ojo con sus estincelas con estas palabras sacadas de la vida de Pitagoras, IGNIS GLADIO NON FODIENDVS.

POR VN HOMBRE FVERA DE RAZON.



El Philosopho sobredicho con otra suya sentencia me haze formar otra linda Deuisa por aquellos que buscan y dessean cosas difficiles y fuora de razon, de manera que no auiendo modo alguno ny orden, al fin hazen mal sus negocios ansi como la balança llamada en Latin y Toscano Statera, *rompe quan*

quando le dan demasiado peso con estas palabras, STATERAE ORDO NON TRANSILIENDVS.

POR VNA ALABANÇA HVRTADA.

Si yo quisiesse pintar vna Deuisa de dos verdaderos compañeros, o buenos soldados, los quales debaxo del cargo de algun galan, mereciessen ser grandemente alabados auiendo hecho algunos hechos buenos, empero que el Capitan tuuiesse el honor dello, yo querria hazer dos bueyes tirando la carreta con el verso de Vergilio, SIC VOS NON VOBIS.

©Universidade da Coruña

©Universidade da Coruña